



**Central Valley School District**  
19307 E. Cataldo Ave., Spokane Valley, WA 99016



**ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਘਰ ਸਬੰਧੀ ਸਵਾਲਨਾਮਾ**

ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਮਿਲੇਗੀ, ਜਿਹੜੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਇਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀ McKinney-Vento Act 42 U.S.C. 11435 ਤਹਿਤ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। McKinney-Vento Act ਉਨ੍ਹਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਤੇ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਹੜੇ ਬੇਘਰੇਪਣ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋਣ। (ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਪਿਛਲਾ ਪਾਸਾ ਦੇਖੋ)

**ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਪਣਾ/ਕਿਰਾਏ ਦਾ ਘਰ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।**

ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਪਣਾ/ਕਿਰਾਏ ਦਾ ਘਰ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਜੋ ਵੀ ਲਾਗੂ ਹੋਣ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ ਠੀਕ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਾਉ। (ਫਾਰਮ ਭਰ ਕੇ District Homeless Liaison ਕੋਲ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਉ। ਸੰਪਰਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਸ ਸਫੇ ਦੇ ਬਿਲਕੁਲ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ)।

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> ਇਕ ਮੋਟਲ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ  | <input type="checkbox"/> ਇਕ ਕਾਰ, ਪਾਰਕ, ਕੈਂਪ ਵਾਲੀ ਜਗ੍ਹਾ ਜਾਂ ਅਜਿਹੀ ਕੋਈ ਥਾਂ |
| <input type="checkbox"/> ਇਕ ਸ਼ੈਲਟਰ ਵਿੱਚ  | <input type="checkbox"/> ਬਦਲਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਘਰ                              |
| <input type="checkbox"/> ਘਮੰਤਰੂ /ਕਾਊਚ ਸਰਵਿੰਗ   | <input type="checkbox"/> ਹੋਰ _____                                       |
| <input type="checkbox"/> ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੇ ਘਰ ਜਾਂ ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਨਾਲ                |  |
| <input type="checkbox"/> ਨਾਕਾਫੀ ਸਹੂਲਤਾਂ ਵਾਲੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਵਿੱਚ (ਜਿਥੇ ਪਾਣੀ, ਹੀਟਿੰਗ, ਬਿਜਲੀ ਆਦਿ ਨਾ ਹੋਵੇ) |  |

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਨਾਂ : \_\_\_\_\_  
ਪਹਿਲਾ
ਵਿਚਕਾਰਲਾ
ਪਿਛਲਾ

ਸਕੂਲ ਦਾ ਨਾਂ : \_\_\_\_\_ ਗਰੇਡ : \_\_\_\_\_ ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ : \_\_\_\_\_ ਉਮਰ : \_\_\_\_\_  
 ਮਹੀਨਾ/ ਦਿਨ/ਸਾਲ

- ਲਿੰਗ : \_\_\_\_\_
- ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਇਕੱਲਾ ਰਹਿੰਦਾ (ਜੇ ਕਿਸੇ ਇਕ ਮਾਪੇ ਜਾਂ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਨਾਲ ਨਾ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ)
- ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਮਾਪੇ ਜਾਂ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ

ਮੌਜੂਦਾ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਸਿਰਨਾਵਾਂ : \_\_\_\_\_

ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਜਾਂ ਸੰਪਰਕ ਨੰਬਰ : \_\_\_\_\_ ਸੰਪਰਕ ਦਾ ਨਾਂ : \_\_\_\_\_

ਮਾਪੇ(ਮਾਪਿਆਂ)/ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਰਪ੍ਰਸਤ(ਤਾਂ) ਦਾ ਛਪਿਆ ਨਾਂ : \_\_\_\_\_

(ਜਾਂ ਇਕੱਲਾ ਰਹਿੰਦਾ ਨੌਜਵਾਨ)

\*ਮਾਪਿਆਂ/ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦੇ ਦਸਤਖਤ : \_\_\_\_\_ ਤਾਰੀਖ : \_\_\_\_\_

(ਜਾਂ ਇਕੱਲਾ ਰਹਿੰਦਾ ਨੌਜਵਾਨ)

\*ਮੈਂ State of Washington ਦੇ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਤਹਿਤ ਹਲਫ਼ ਨਾਲ ਝੂਠ ਬੋਲਣ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਤਹਿਤ ਐਲਾਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਇਥੇ ਮੁਹੱਈਆ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੂਚਨਾ ਸੱਚੀ ਤੇ ਸਹੀ ਹੈ।

**ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਫਾਰਮ ਭਰ ਕੇ ਇਥੇ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਉ:**

<b>Leslie Camden Goold</b> ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਤਾਲਮੇਲ ਅਫਸਰ (District Liaison)	<b>509.558.6014</b> ਫੋਨ ਨੰਬਰ	<b>12420 E. 32nd Ave., Spokane Valley, WA 99216</b> ਸਥਾਨ
--	---------------------------------	---

**ਸਿਰਫ ਸਕੂਲ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਲਈ:** ਡੇਟਾ ਕੁਲੈਕਸ਼ਨ ਦੇ ਮਕਸਦਾਂ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਿਸਟਮ ਕੋਡਿੰਗ ਲਈ

- (N) ਬੇਘਰ ਨਹੀਂ ਹੈ  (A) ਸ਼ੈਲਟਰ  (B) ਡਬਲਡ-ਅੱਪ  (C) ਸ਼ੈਲਟਰ ਰਹਿਤ  (D) ਹੋਟਲ/ਮੋਟਲ

**SEC. 725. ਪ੍ਰੀਭਾਸ਼ਾਵਾਂ**

ਇਸ ਉਪਸਿਰਲੇਖ ਦੇ ਮਕਸਦਾਂ ਲਈ:

- (1) ਸ਼ਬਦਾਂ 'ਐਨਰੋਲ' ਅਤੇ 'ਐਨਰੋਲਮੈਂਟ' ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਕਲਾਸਾਂ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰੀ ਭਰਨੀ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੀਆਂ ਸਰਗਰਮੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣਾ।
- (2) ਸ਼ਬਦ 'ਬੇਘਰ ਬੱਚੇ ਤੇ ਨੌਜਵਾਨ' —
  - (A) ਮਤਲਬ ਹੈ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਇਕ ਪੱਕੀ, ਨਿਯਮਤ ਅਤੇ ਢੁਕਵੀਂ ਰੈਣਬਸੇਰੇ ਵਾਲੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਨਾ ਹੋਵੇ (ਧਾਰਾ 103(a)(1) ਦੇ ਮਾਅਨਿਆਂ ਦੇ ਵਿੱਚ); ਅਤੇ
  - (B) ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ —
    - (i) ਅਜਿਹੇ ਬੱਚੇ ਤੇ ਨੌਜਵਾਨ, ਜਿਹੜੇ ਘਰ ਦੀ ਕਮੀ, ਆਰਥਿਕ ਤੰਗੀ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਅਜਿਹੇ ਕਾਰਨ ਕਰ ਕੇ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਸਾਂਝੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹੋਣ; ਬਦਲਵੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਦੀ ਕਮੀ ਕਾਰਨ ਮੋਟਲਾਂ, ਹੋਟਲਾਂ, ਟਰੇਲਰ ਪਾਰਕਾਂ, ਜਾਂ ਕੈਂਪਿੰਗ ਵਾਲੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਉੱਤੇ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹੋਣ; ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਜਾਂ ਬਦਲਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਟਿਕਾਣਿਆਂ ਉੱਤੇ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹੋਣ; ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ; ਜਾਂ ਪਾਲਣ-ਕਰਤਾ ਸੰਭਾਲ ਤਬਾਦਲੇ ਨੂੰ ਉਡੀਕ ਰਹੇ ਹੋਣ;
    - (ii) ਅਜਿਹੇ ਬੱਚੇ ਤੇ ਨੌਜਵਾਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਰੈਣ ਬਸੇਰੇ ਦੀ ਅਜਿਹੀ ਜਗ੍ਹਾ ਹੋਵੇ, ਜਿਹੜੀ ਅਜਿਹੀ ਜਨਤਕ ਜਾਂ ਨਿੱਜੀ ਥਾਂ ਹੈ, ਜਿਹੜੀ ਇਨਸਾਨਾਂ ਲਈ ਨਿਯਮਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੌਣ ਲਈ ਨਾ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਨਾ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੋਵੇ (ਧਾਰਾ 103(a)(2)(C)) ਦੇ ਮਾਅਨਿਆਂ ਦੇ ਵਿੱਚ);
    - (iii) ) ਅਜਿਹੇ ਬੱਚੇ ਤੇ ਨੌਜਵਾਨ, ਜਿਹੜੇ ਕਾਰਾਂ, ਪਾਰਕਾਂ, ਜਨਤਕ ਥਾਵਾਂ, ਛੱਡੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਇਮਾਰਤਾਂ, ਗੈਰਮਿਆਰੀ ਘਰਾਂ, ਬੱਸ ਜਾਂ ਰੇਲਵੇ ਸਟੇਸ਼ਨਾਂ, ਜਾਂ ਅਜਿਹੀਆਂ ਹੋਰ ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹੋਣ; ਅਤੇ
    - (iv) ਪਰਵਾਸੀ ਬੱਚੇ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ Elementary and Secondary Education Act of 1965 ਦੀ ਧਾਰਾ 1309 ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੀਭਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ) ਜਿਹੜੇ ਕਲਾਸਾਂ (i) ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ (iii) ਵਿੱਚ ਵਰਣਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਾਲਾਤ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਉਪਸਿਰਲੇਖ ਦੇ ਮਕਸਦ ਲਈ ਬੇਘਰਿਆਂ ਵਜੋਂ ਯੋਗ ਹੋਣ।
- (6) ਸ਼ਬਦਾਂ 'ਇਕੱਲੇ ਰਹਿੰਦੇ ਨੌਜਵਾਨ' ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ ਅਜਿਹਾ ਕੋਈ ਨੌਜਵਾਨ, ਜਿਹੜਾ ਜਿਸਮਾਨੀ ਤੌਰ ਤੇ ਕਿਸੇ ਮਾਪੇ ਜਾਂ ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਵਿੱਚ ਨਾ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ।

**ਵਾਧੂ ਵਸੀਲੇ**

ਮਾਪਿਆਂ ਸਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਵਸੀਲੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਤੋਂ ਹਾਸਲ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ:

[http://center.serve.org/nche/ibt/parent\\_res.php](http://center.serve.org/nche/ibt/parent_res.php)  
<http://naehcy.org/educational-resources/naehcy-publications>

March 2018